

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ**  
**ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИНЖЕНЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»**

**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по учебной работе

\_\_\_\_\_ Василенко В.Н.  
(подпись) (Ф.И.О.)

«26» мая 2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**  
**ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Направление подготовки

**19.04.03 Продукты питания животного происхождения**

Направленность (профиль)

**Инновационные технологии продуктов животного происхождения**

Квалификация выпускника

**магистр**

---

Воронеж

## 1. Цели и задачи дисциплины

Целью освоения дисциплины (модуля) «Иностранный язык» является формирование компетенций обучающегося в области профессиональной деятельности и сфере профессиональной деятельности:

- 22 Пищевая промышленность, включая производство напитков и табака (в сфере технологий комплексной переработки мясного и молочного сырья)

В рамках освоения программы магистратуры выпускники могут готовиться к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: *научно-исследовательский; производственно-технологический; организационно-управленческий; проектный.*

Программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 19.04.03 Продукты питания животного происхождения (уровень образования - магистратура).

## 2. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№ п/п	Код компетенции	Наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия	ИД1 <sub>УК-4</sub> – Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических и профессиональных текстов и эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях
			ИД2 <sub>УК-4</sub> – Использует коммуникативные технологии в сфере профессиональной деятельности и в научной среде, в том числе общается на иностранном языке
2	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД1 <sub>УК-5</sub> – Анализирует особенности поведения и мотивацию людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними
			ИД2 <sub>УК-5</sub> – Владеет навыками создания не дискриминационной среды межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач

Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (показатели оценивания)
ИД1 <sub>УК-4</sub> – Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических и профессиональных текстов и эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях	Знает: сущность, виды перевода научно-технического текста и способы достижения его адекватности; закономерности функционирования изучаемого иностранного языка для выражения различных коммуникативных намерений.
	Умеет: анализировать иноязычную информацию и следовать основным нормам общения с целью решения академических и профессиональных задач
	Владеет: техникой перевода и редактирования различных академических и профессиональных текстов; навыками монологической и диалогической речи для участия в академических и профессиональных дискуссиях
ИД2 <sub>УК-4</sub> – Использует коммуникативные технологии в сфере профессиональной деятельности и в научной среде, в том числе общается на иностранном	Знает: лингвистические средства иностранного языка, необходимые для общения в профессиональной сфере и в научной среде
	Умеет: применять современные коммуникативные технологии в сфере иноязычной профессиональной деятельности и в научной среде
	Владеет: навыками выражения коммуникативных намерений на иностранном языке в процессе профессионального и научного взаимодействия

языке	
ИД1 <sub>УК-5</sub> – Анализирует особенности поведения и мотивацию людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними	Знает: культуру, традиции и обычаи стран изучаемого языка, правила речевого этикета; этические нормы общения с коллегами и партнерами
	Умеет: вести общение на иностранном языке с учетом разнообразия культур участников процесса межкультурного взаимодействия
	Владеет: навыками ведения дискуссии на иностранном языке с учетом особенности поведения людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия
ИД2 <sub>УК-5</sub> – Владеет навыками создания не дискриминационной среды межкультурного взаимодействия при выполнении профессиональных задач	Знает: особенности стиля общения при выполнении профессиональных задач
	Умеет: выбирать коммуникативно-приемлемый стиль общения на иностранном языке, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами
	Владеет: навыками адекватного реагирования в ситуациях профессионального общения

### 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 19.04.03 – Продукты питания животного происхождения (уровень образования (уровень образования - магистратура), направленность/профиль «Инновационные технологии продуктов животного происхождения»). Дисциплина является обязательной к изучению.

Изучение дисциплины "Иностранный язык" основано на знаниях, умениях и навыках, сформированных у обучающихся в результате изучения курса «Иностранный язык» на уровне бакалавриата.

Дисциплина "Иностранный язык" является предшествующей для производственной практики, преддипломной практики, в том числе научно-исследовательской работы, для выполнения, подготовки к процедуре защиты и защиты выпускной квалификационной работы.

### 4. Объем дисциплины и виды учебных занятий

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Виды учебной работы	Всего ак. ч	Распределение трудоемкости по семестрам, ак. ч	
		1 семестр	2 семестр
Общая трудоемкость дисциплины	180	72	108
<b>Контактная работа в т.ч. аудиторные занятия:</b>	<b>55,3</b>	<b>34,1</b>	<b>21,2</b>
Лекции	-	-	-
<i>в том числе в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Практические/лабораторные занятия	53	34	19
<i>в том числе в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Консультации перед экзаменом	2	-	2
<b>Виды аттестации (зачет, экзамен)</b>	0,3	0,1	0,2
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>90,9</b>	<b>37,9</b>	<b>53</b>
Самостоятельное изучение теоретического, языкового учебного материала по учебникам и/ или методическим разработкам кафедры	34,9	14,9	20
проработка иноязычного текста по специальности для составления реферата и/или глоссария	30	10	20
Выполнение домашнего задания	26	13	13
<b>Подготовка к экзамену (контроль)</b>	<b>33,8</b>	-	<b>33,8</b>

**5 Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**5.1 Содержание разделов дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (указываются темы и дидактические единицы)	Трудоемкость раздела, час, семестр	
			1	2
1	Восстановительно-адаптационный курс (лексико-грамматические аспекты)	Профессиональная лексика и грамматические аспекты перевода научно-профессиональных текстов	25,9	-
2	Творческий поиск и обработка полученной информации	Чтение оригинальной литературы научно-профессионального характера, сопоставление и определение путей научного исследования (изучение статей, монографий, патентов и пр., выполнение полного, реферативного, аннотационного перевода)	46	-
<i>Виды аттестации (зачет)</i>			<i>0,1</i>	
3	Письменная и устная информационная деятельность	Составление письменного высказывания по научно-профессиональной тематике (написание докладов, рефератов и пр.). Деловая переписка в сфере научной деятельности. Устная коммуникация: беседа на научно- и профессионально-ориентированные темы.	-	72
<i>Консультации перед экзаменом</i>			<i>2</i>	
<i>Виды аттестации (экзамен)</i>			<i>0,2</i>	
<i>Подготовка к экзамену контроль</i>			<i>33,8</i>	

**5.2 Разделы дисциплины и виды занятий**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции, час	ПЗ (или С), Час	ЛР, час	СРС, час
1.	Восстановительно-адаптационный курс (лексико-грамматические аспекты)	-	16	-	9,9
2.	Творческий поиск и обработка полученной информации.	-	18	-	28
<i>Виды аттестации (зачет)</i>		<i>0,1</i>			
3.	Письменная и устная информационная деятельность	-	19	-	53
<i>Консультации перед экзаменом</i>		<i>2,0</i>			
<i>Виды аттестации (экзамен)</i>		<i>0,2</i>			
<i>Подготовка к экзамену контроль</i>		<i>33,8</i>			
		<b>55,3</b>		<b>90,9</b>	

**5.2.1 Лекции не предусмотрены**

**5.2.2 Практические занятия (семинары)**

№ п/п	Наименование раздела	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, час, семестр
-------	----------------------	---	----------------------------

дисциплины		1	2	
1	Восстановительно-адаптационный курс (лексико-грамматические аспекты)	Лексический минимум общенаучной и профессиональной лексики. Видо-временные формы глагола. Неличные формы глагола. Модальные глаголы. Сослагательное наклонение. Эмфатические конструкции. Магистр – вторая ступень высшего профессионального образования. Область знания. Проблемы и задачи магистерского исследования. Роль науки в обществе.	16	-
2	Творческий поиск и обработка полученной информации.	История и перспективы развития соответствующего научного направления. Научные исследования в России и за рубежом. Перевод научно-профессиональных текстов. Источники информации и порядок пользования ими. Алгоритм интерпретации содержательной информации иноязычного текста (выполнение реферативного, аннотационного перевода). Лексический минимум общенаучной, узкоспециальной и терминологической лексики. Составление глоссария по прочитанной литературе.	18	-
3	Письменная и устная информационная деятельность	Научное общение: конференции, симпозиумы, совещания. Обмен информацией общего и профессионального характера. Деловая переписка в сфере научной деятельности в связи с участием в конференции (приглашение на конференцию, заявка на участие в конференции, научные публикации и т.п.). Практикум по составлению аннотаций, реферата на иностранном языке по прочитанной литературе.	-	19

### 5.2.3 Лабораторный практикум *не предусмотрен*

### 5.2.4 Самостоятельная работа обучающихся (СРО)

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Вид СРО	Трудоемкость, час, семестр	
			1	2
1.	Восстановительно-адаптационный курс (лексико-грамматические аспекты)	Самостоятельное изучение теоретического, языкового учебного материала по учебникам и/ или методическим разработкам.	9,9	
		Выполнение домашнего задания.	5	
2.	Творческий поиск и обработка полученной информации	Самостоятельное изучение теоретического, языкового учебного материала по учебникам и/ или методическим разработкам.	5	
		Проработка иноязычного текста по специальности для составления реферата и/или глоссария. Выполнение домашнего задания.	10	
3.	Письменная и устная информационная деятельность	Самостоятельное изучение теоретического, языкового учебного материала по учебникам и/ или методическим разработкам.		20
		Проработка иноязычного текста по специальности для составления реферата и/или глоссария.		20
		Выполнение домашнего задания.		13

## 6 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1 Основная литература

#### Английский язык

Фролова В.П., Кожанова Л.В., Молодых Е.А., Павлова С.В. Английский язык (магистратура), ФГБОУ ВПО ВГУИТ, 2014, 174с.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=255897>

#### Немецкий язык

Чигирин Е.А., Попова М.В., Хрячкова Л.А. Немецкий язык (Магистратура). Воронеж. гос. ун-т инж. технол. – Воронеж: ВГУИТ, 2014. – 180 с.

#### Французский язык

Воронкова, И. С., Ковалевская, Я. А. Французский язык (магистратура) Учебное пособие – Воронеж, ВГУИТ, 2017

### 6.2 Дополнительная литература

#### Английский язык

1. Губина, Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие / Г.Г. Губина. - Ярославль : Ярославский государственный педагогический университет им. К. Д. Ушинского, 2010. - 128 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=135306>

2. Никульшина, Н.Л. Учись писать научные статьи на английском языке : учебное пособие / Н.Л. Никульшина, О.А. Гливенкова, Т.В. Мордовина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Тамбовский государственный технический университет». - Тамбов : , 2012. - 172 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277911>

3. Фролова В.П., Кожанова Л.В., Чигирин Т.Ю. Век химии [Текст] / В.П. Фролова, Л.В. Кожанова, Т.Ю. Чигирин. - 3 изд., перераб., доп., ВГУИТ, Воронеж, 2019. – 199 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=141665>

4. Сергейчик, Т.С. Professional English in Chemistry: английский язык для студентов химического факультета : учебное пособие / Т.С. Сергейчик ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Кемеровский государственный университет». - Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2014. - 106 с. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278516>

5. Ермоленко Т.А. Английский язык: проблемы охраны окружающей среды: учеб. пособие М.:Высш. шк. -2005

#### Немецкий язык

1. Немецкий язык: учебник для магистрантов естественнонаучного и гуманитарного направлений. - Ростов на Дону, 2016. Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461985>

2. Немецкий язык: учебник для магистрантов естественнонаучного и гуманитарного направлений. - Ростов на Дону, 2016. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461985>

3. Юрина, М.В. Deutsch für den Beruf: (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) : учебное пособие- Самара , 2014. – <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=256158>

### **Французский язык**

1. Голотвина Н. В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях.-  
Издательство: КАРО, 2013 Режим доступа:  
[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=461886&sr=1](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=461886&sr=1)

2. Иванченко А.И. Французский язык Повседневное общение. Практика устной речи. - М.: КАРО, 2011 Режим доступа:  
[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=461990&sr=1](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=461990&sr=1)

### **6.3 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся**

Фролова В. П. Методические указания к самостоятельной работе студентов по дисциплине "Иностранный язык" [Электронный ресурс]: для студентов, обучающихся по направлению 18.04.02 – Энерго-и ресурсосберегающие процессы в химической технологии, нефтехимии и биотехнологии / В. П. Фролова; ВГУИТ, Кафедра иностранных языков. - Воронеж: ВГУИТ, 2015. - 14 с.  
<http://biblos.vsu.ru/MegaPro/Web/SearchResult/MarcFormat/62080>

#### **Английский язык**

1. Иностранный язык (английский язык) : контрольная работа № 1 для магистрантов, обучающихся по всем направлениям, заочной формы обучения / А. А. Дрюченко, С. В. Павлова; ВГУИТ, Кафедра иностранных языков. - Воронеж : ВГУИТ, 2017. - 32 с. – <http://biblos.vsu.ru/MegaPro/Web/SearchResult/MarcFormat/107004>

#### **Немецкий язык**

1. Немецкий язык : контрольная работа № 1 для обучающихся по всем направлениям магистратуры заочной формы обучения / М. В. Попова, Л. А. Хрячкова; ВГУИТ, Кафедра иностранных языков. - Воронеж : ВГУИТ, 2017. - 32 с. – <http://biblos.vsu.ru/MegaPro/Web/SearchResult/MarcFormat/105203>

2. Немецкий язык: контрольная работа № 2 для магистрантов, обучающихся по всем направлениям подготовки, заочной формы обучения / Л. А. Хрячкова, М. В. Попова; ВГУИТ, Кафедра иностранных языков. - Воронеж : ВГУИТ, 2017. - 32 с. – <http://biblos.vsu.ru/MegaPro/Web/SearchResult/MarcFormat/105000>

### **6.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины**

Наименование ресурса сети «Интернет»	Электронный адрес ресурса
«Российское образование» - федеральный портал	<a href="http://www.edu.ru/index.php">http://www.edu.ru/index.php</a>
Научная электронная библиотека	<a href="http://www.elibrary.ru/defaulttx.asp?">http://www.elibrary.ru/defaulttx.asp?</a>
Федеральная университетская компьютерная сеть России	<a href="http://www.runnet.ru/">http://www.runnet.ru/</a>
Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»	<a href="http://www.window.edu.ru/">http://www.window.edu.ru/</a>
Электронная библиотека ВГУИТ	<a href="http://biblos.vsu.ru/megapro/web">http://biblos.vsu.ru/megapro/web</a>
Сайт Министерства науки и высшего образования РФ	<a href="http://minobrnauki.gov.ru">http://minobrnauki.gov.ru</a>
Портал открытого on-line образования	<a href="http://npoad.ru">http://npoad.ru</a>
Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Система федеральных образовательных порталов	<a href="http://www.ict.edu.ru/">http://www.ict.edu.ru/</a>
Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «ВГУИТ»	<a href="http://education.vsu.ru">http://education.vsu.ru</a>

### **6.5 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

При изучении дисциплины используется программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы: ЭИОС университета, в том числе на базе программной платформы

«Среда электронного обучения ЗКЛ», автоматизированная информационная база «Интернет-тренажеры», «Интернет-экзамен» и пр. (указать средства, необходимы для реализации дисциплины).

**При освоении дисциплины используется лицензионное и открытое программное обеспечение:**

Программы	Лицензии, реквизиты подтверждающего документа
Windows 8.1 (12 лиц)	Microsoft Windows Professional 7 Russian Upgrade Academic OPEN 1 License No Level #47881748 от 24.12.2010 г. <a href="http://eopen.microsoft.com">http://eopen.microsoft.com</a>
Microsoft Office 2007 Stanart (12 лиц)	Microsoft Office 2007 Russian Academic OPEN No Level #44822753 от 17.11.2008 <a href="http://eopen.microsoft.com">http://eopen.microsoft.com</a>
7Zip (12 лиц)	Свободно распространяемое ПО
AdobeReader (12 лиц)	(бесплатное ПО) <a href="https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader/volumedistribution.htm">https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader/volumedistribution.htm</a>

## 7 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 9	Комплект мебели для учебного процесса Аудиомагнитофон марки «Philips» - 1 шт; Маркерная доска; Плакаты, наглядные пособия, схемы; Рабочие места по количеству обучающихся; Рабочее место преподавателя
Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 10	Комплект мебели для учебного процесса Аудиомагнитофон марки «Sony» - 1 шт. Маркерная доска; Плакаты, наглядные пособия, схемы
Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 1 (компьютерный класс)	Комплект мебели для учебного процесса. Марки компьютеров - 13 шт. (моноюлоки – 3logiq Lime Base M2020; наушники с микрофоном A4BloodyG300. ПО: Windows 8.1 (12 лиц); Microsoft Office 2007 Stanart (12 лиц); AdobeReader (12 лиц); 7Zip (12 лиц) <a href="https://ru.wikipedia.org/wiki/Paint.NET">https://ru.wikipedia.org/wiki/Paint.NET</a> ; ПО Диалог «Nibelung» <a href="http://dialog.su">http://dialog.su</a>
Учебные аудитории для проведения учебных занятий №2, 3, 4, 11, 17	Комплекты мебели для учебного процесса – 48 шт; Аудиомагнитофоны марки «Philips» - 3 шт; Аудиомагнитофон марки «Sony» - 2 шт. Аудиомагнитофон марки «Panasonic» - 1 шт.
Учебная аудитория для проведения учебных занятий № 12	Комплект мебели для учебного процесса. Телевизор марки «Рубин», видеомагнитофон марки «Daewoo», проигрыватель DVD-PHILIPSDVPHDMI 1080R; Проектор EpsonEB-X41 – 1 шт.

Дополнительно, самостоятельная работа обучающихся, может осуществляться при использовании:

Читальные залы ресурсного центра	Компьютеры со свободным доступом в сеть Интернет и Электронными библиотечными и информационно справочными системами.
----------------------------------	--

## 8 Оценочные материалы для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

**Оценочные материалы (ОМ)** для дисциплины (модуля) включают в себя:

- перечень компетенций с указанием индикаторов достижения компетенций, этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

ОМ представляются отдельным комплектом и **входят в состав рабочей программы дисциплины (модуля).**

Оценочные материалы формируются в соответствии с П ВГУИТ «Положение об оценочных материалах».

**ПРИЛОЖЕНИЕ**  
**к рабочей программе**

**1. Организационно-методические данные дисциплины для заочной формы обучения**

**1.1 Объемы различных форм учебной работы и виды контроля в соответствии с учебным планом**

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 5 зачетных единиц.

Виды учебной работы	Всего ак. ч	Распределение трудоемкости по семестрам, ак. ч	
		1 курс 1 семестр	1 курс 2 семестр
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>180</b>	<b>72</b>	<b>108</b>
<b>Контактная работа, в т.ч. аудиторные занятия:</b>	<b>27,9</b>	<b>12,9</b>	<b>15</b>
Лекции	-	-	-
<i>в том числе в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Практические/лабораторные занятия	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>12</b>
<i>в том числе в форме практической подготовки</i>	-	-	-
Рецензирование контрольных работ обучающихся-заочников	1,6	0,8	0,8
Консультации перед экзаменом	2,0	-	2,0
<b>Виды аттестации (зачет, экзамен)</b>	<b>0,3</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>141,4</b>	<b>55,2</b>	<b>86,2</b>
Самостоятельное изучение теоретического, языкового учебного материала по учебникам и/ или методическим разработкам	31,4	18,2	13,2
Проработка иноязычного текста	80	22	58
Выполнение задания по различным видам речевой деятельности	20	10	10
Выполнение контрольной работы	10	5	5
<b>Подготовка к экзамену/зачету (контроль)</b>	<b>10,7</b>	<b>3,9</b>	<b>6,8</b>